

# Pumps for heat transfer technology

Centrifugal pumps with uncooled mechanical seal or magnetic coupling

Regenerative turbine pumps with magnetic coupling



ברלין טכנולוגיות בע"מ שדרות גן רווה 13, יבנה, 8122214 http://www.berlintech.co.il/ mail@berlintech.co.il טלפון: 073-7597171 פקס: 08-6638120



# Investigation and development with recent test stands



Computer-controlled and fully automated test stands on the premises of Speck Pumpen in Roth. Measuring of hydraulics, power requirements, axial thrust, vibrations and NPSH values. Heads of up to 400 m and flow rates of up to 750 m<sup>3</sup>/h are possible.



Thermal oil test stand with pump surveillance system on the premises of Speck Pumpen in Roth. Investigation of impacts of high temperatures up to 350  $^\circ\!C$  on the lifetime of the pumps.

#### Your contacts at Speck Pumpen

#### Speck Pumpen Systemtechnik GmbH

Regensburger Ring 6 -8 91154 Roth / Gemany Tel: +49 9171 809 0 Fax: +49 9171 809 10 info@speck.de www.speck.de

#### International representatives

→ page 12

# Pumps for heat transfer technology

### Centrifugal pumps



#### Series TOE-G and TOE-M

Consistent design modular system with volute casings

Choose from six different designs with mechanical seal or magnetic coupling.

Developed for circulating organic or synthetic heat transfer oils in heat transfer systems in accordance with DIN 4754, as well as hot water.

Suitable for pumped media with low amounts of non-abrasive impurities.

Heat transfer oil	-40 °C to 350 °C	
Hot water	up to 160 °C, up to 180 °C on request	
Nominal pressure	PN 16	
H <sub>max.</sub> (2900 min <sup>-1</sup> )	100 m	
Q <sub>max.</sub> (2900 min <sup>-1</sup> )	550 m <sup>3</sup> /h	
Casing	Spheroidal graphite iron	

### Regenerative turbine pumps



#### Series NPY-MK and CY-MK

Tried and tested and compact close-coupled pumps with top/top casings and magnetic coupling

Developed for transporting and circulating organic or synthetic heat transfer oils and hot water.

Suitable for pumped media with low quantities of non-abrasive impurities.

Heat transfer oil	up to 350 °C
Hot water	up to 180 °C, higher temperatures on request
Nominal pressure	up to PN 24
H <sub>max.</sub> (2900 min <sup>-1</sup> )	90 m
Q <sub>max.</sub> (2900 min <sup>-1</sup> )	12 m <sup>3</sup> /h (200 l/min), 24 m <sup>3</sup> /h (400 l/min) on request
Casing	Stainless steel / spheroi- dal graphite iron

#### Main applications

- » Tempering in plastics and die casting industry
- » Baking ovens, large frying units as well as in the production of edible oil and dry masses for the food and feedstuff industries
- » Heating calenders and melting containers in the leather and rubber industry
- » Heating stirring and mixing vessels in the production of paints and varnishes
- Heating tank storage facilities on stationary and FPSE platforms, as well as in tankers
- » Heating press lines in the wood and pulp industry
- » Flat glass production
- » Solar power plants and ORC processes



# Find the right pump for your system

### Choose the best solution from six ranges

Each heat transfer system is unique in its own way - on some, the sealing principle is key, on others the vertical installation frame or perhaps the special properties of the medium.

With the heat transfer pumps from Speck Pumpen you can choose from six ranges with different characteristics and find the best solution for your system.

# Series TOE-G with mechanical sealing

- » Water up to 160 °C
- » Water up to 180 °C on request
- » Oil up to 350 °C

In comparison to pumps with magnetic coupling:

- » More favourable in purchase and repair
- » Less energy consumption with the same operating point

#### Different characteristics

# Series TOE-M with magnetic coupling

» Oil up to 350 °C

In comparison to pumps with mechanical sealing:

- » Longer lifetime
- » No leakage and odour nuisance
- » ATEX



#### ← TOE-GN | TOE-MN →

Bearing bracket / process design

Base plate

Dismantling of the bearing bracket possible without moving the motor

Alignment / checking of the coupling required before start-up





#### ← TOE-GA | TOE-MA →

Bracket version

No alignment of the coupling required before start-up

Space for disassembling the cartridge insert required

Base plate optional







#### ← TOE-GI | TOE-MI →

Bracket version

No alignment of the coupling required before start-up

Space for disassembling the cartridge insert required



### Minimal spare parts stock and flexibility thanks to the modular system

Thanks to the modular system with consistent design, many components are identical and interchangeable across the six ranges. This means minimal spare parts stock.

And it also guarantees complete flexibility, as replacing pumps and components or retrofitting to a different design is easy.

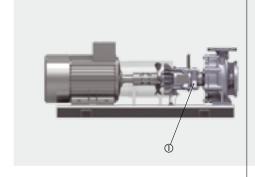
#### Series TOE-G with mechanical sealing

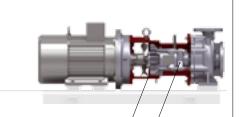
- ① Only two bearing brackets for all frame sizes
- » Bearing bracket 360 for 12 frame sizes identical and interchangeable
- Bearing bracket 470 for 7 frame sizes identical and interchangeable
- ② Only one bracket per bearing bracket

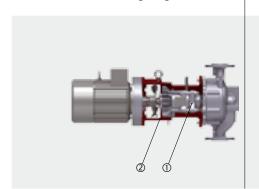
#### Interchangeable casings

### Series TOE-M with magnetic coupling

- 3 Only two bearing brackets and two brackets for all frame sizes
- Bearing bracket 360 identical for 12 frame sizes
- Bearing bracket 470 identical for 7 frame sizes
- Interchangeability of the whole bearing bracket is given if the magnetic coupling is the same







#### ← TOE-GN | TOE-MN →

Bearing bracket / process design Base plate



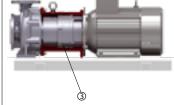
Identical casing for each frame size (EN 733)



#### ← TOE-GA | TOE-MA →

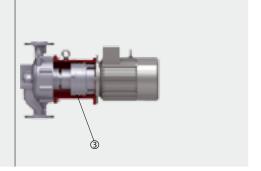
Bracket version Base plate optional







Identical inline-casing for each frame size Casings with two dimensions H available





# High operational safety, optimal design and service-friendly

### Robust design

#### Torsion-resistant casing cover

#### Ball bearings with lifetime lubrication

#### Wear-resistant SiC sleeve bearings

Solid, hydrodynamically lubricated sleeve bearings made from SiC as tried-and-tested slide material - extremely wear-resistant and good resistance in corrosive media.

#### Impellers with back vanes

The back vanes of the impellers significantly reduce the axial thrust and therefore remove strain from the mechanical seal and the ball bearings considerably. They also keep dirt particles away from the sleeve bearings.

#### Magnetic couplings

Supplied with radial start-up safety device as standard at Speck Pumpen.

### Optimised for synthetic Clever temperature heat transfer oils

#### Dry-run safety function for the mechanical seal

Synthetic heat transfer oils are being used more and more frequently due to the benefits they offer. However, low-boilers develop in the synthetic oils over time in form of gas bubbles, can lead to dry-running on the mechanical

This is ruled out completely in the generously designed mechanical seal casings from Speck Pumpen. An anti-vortex rib reliably prevents gas bubbles from forming on the mechanical seal.

The vacuum generated by the back vanes also ensures that the low-boilers do not collect in the mechanical seal casing and are returned to the media circuit.

# management

#### Optimised cooling of ball bearings, mechanical seal and sleeve bearings

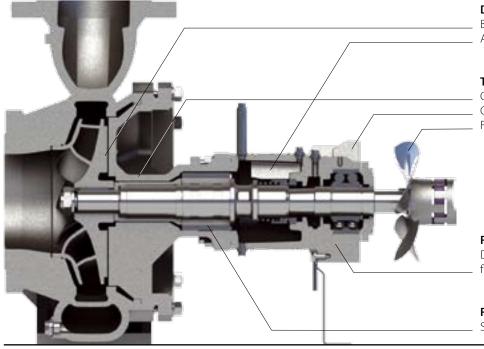
The air flow generated by the fan blade on the coupling cools the mechanical seal and the ball bearing optimally in combination with coupling protection or bracket and several cooling fins. The additional cooling zone reduces the temperature on the sleeve bearings.

#### Optimised cooling of the ball bearings and magnetic coupling

A fan blade is also used for cooling in the TOE-MN series. Here, the generated air flow, in combination with coupling protection, ventilation slots and cooling zone, reduces the temperature on the magnetic coupling and ball bearings extremely effectively.

On close-coupled pumps, the air flow from the motor fan also cools the bearing shield and therefore also the ball bearings inside it.

### Pumps with mechanical seal



#### **Dry-run safety function**

Back vanes Anti-vortex rib

#### Temperature management

Cooling zone Cooling fins Fan blades

#### Robust

Double-row angular ball bearings from bearing bracket 470

#### Robust

Solid sleeve bearing made from SiC

Fig.: TOE-GN, bearing bracket 470, casing with centreline mounting

### Also suitable for critical Optimal design applications

#### Mechanical seal with quench

For media, which are prone to crack product formation on the sealing surfaces of the mechanical seal, versions with quench are available.

#### **Pumps with magnetic couplings**

100% free of leakage and with lower maintenance requirements than pumps with mechanical seal.

#### **ATEX**

All magnetically-coupled pumps are ATEXcertified.

#### **Energy efficiency**

High energy efficiency secures a lasting competitive edge.

Speck Pumpen offers the important criteria for energy-optimised design: Seamless range of sizes, highly efficient impellers, switching of impellers for the best design at the operating point and, naturally, motors in accordance

#### Optimal sizes of the magnetic couplings

Magnetic couplings in staged sizes guarantee optimal design at the operating point with minimal viscosity and eddy current losses.

### Maintenance-friendly and flexible

#### Simple installation

All six series are extremely maintenancefriendly thanks to easy-to-remove bearing

For pumps with magnetic coupling, you can also replace the sleeve bearing cartridge easily as a complete spare part. It is quick and ensures correct installation every time.

#### Minimum spare parts stock

The high level of interchangeability of identical parts guarantees minimal spare parts stock requirements and an extremely high level of flexibility.

The bearing bracket 360 alone is used with mechanical seal in all three series in up to twelve sizes.

Retrofitting to a different series is also no problem at all - the volute casing can even be left in the system.

### Pumps with magnetic coupling



# Robust and maintenance-friendly Solid sleeve bearing cartridge with SiC can be replaced as a complete spare part Temperature management Several ventilation slots Cooling zone Fan blades (TOE-MN only) Optimal design Magnetic couplings in staged sizes for optimal design with minimal viscosity and eddy current losses

Fig.: TOE-MN, bearing bracket 470, casing with centreline mounting

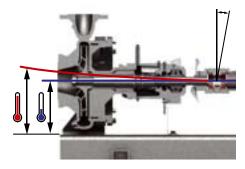


## Longer lifetime

There are effects, which have little or no relevant impact on smaller designs, but lead to increased wear in larger pumps.

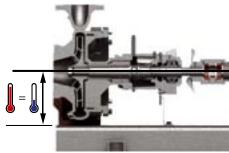
Speck Pumpen offers larger pumps with special designs to guarantee a longer lifetime: Casing with centreline mounting and double volute.

### Centreline mounting relieves strain from the bearings and coupling



Casing with feet: The larger the pump, the more strain placed on the bearings and coupling by heat expansion

Casings with feet can only expand upwards in high temperatures, which causes the shaft to tilt and bend. This has an impact on the sleeve bearings and shaft coupling in particular. As the heat expansion increases with larger casing size, the sleeve bearings and couplings also wear faster on larger pumps.



The centreline mounting eliminates the impact of the heat expansion completely.

Speck Pumpen is the only manufacturer to use a centreline mounting for heat transfer pump volute casings.

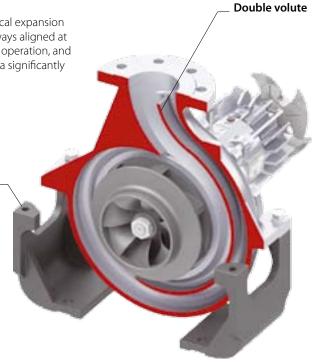
It eliminates the impact of vertical expansion completely. The shaft is also always aligned at the optimal height, even in hot operation, and bearings and coupling achieve a significantly higher lifetime.

Centreline mounting

### A double volute remove strain from the sleeve bearings

Radial forces are applied directly on the sleeve bearings. The forces increase with higher impeller diameters and higher speeds. This is why the sleeve bearings on larger pumps with single volute casings wear faster.

Speck Pumpen therefore uses casings with double volute for larger pumps, which significantly reduce the radial forces. The strain on the radial and axial bearings is considerably reduced, helping them achieve a much longer

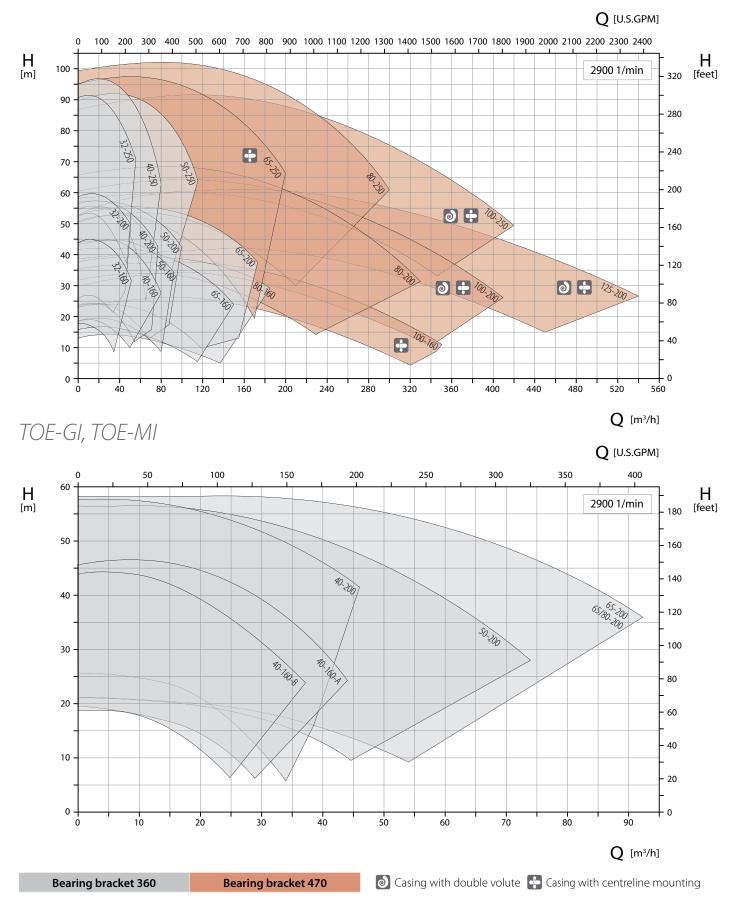


#### TOE-GN / GA, TOE-MN / MA – Sizes and casing designs

	Bearing bracket 360			Bearing b	racket 470	
32-250	40-250	50-250	65-250 🖶	80-250	100-250 💿 🖶	-
32-200	40-200	50-200	65-200	80-200	100-200 💿 🖶	125-200 💿 💠
32-160	40-160	50-160	65-160	80-160	100-160	-

# Characteristic diagrams and casing designs

TOE-GN / GA, TOE-MN / MA



## Regenerative turbine pumps with magnetic coupling

# Extremely compact, robust, durable and safe



The peripheral impeller transfers the hydraulic output through momentum exchange.

#### Type-related properties

Due to their design, regenerative turbine pumps have different properties than centrifugal pumps and are the better choice for certain applications.

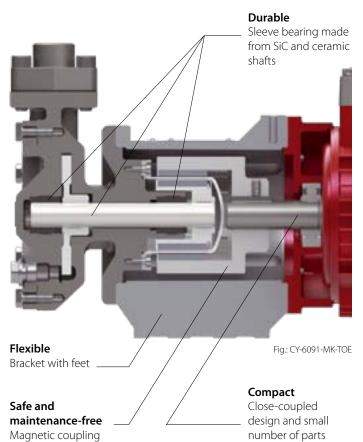
They achieve relatively high pressures with smaller volume flows, which means that the characteristic curve also runs relatively steep. They belong to the pump types which offer the option of changing the conveying direction through right-left run. They can also pump media containing gas with no problems.

#### Compact, robust, durable and safe

Regenerative turbine pumps with magnetic coupling from Speck Pumpen have been used in a wide range of systems and assemblies successfully for many years. The compact design requires minimal installation space and reduces the weight. The perfected pumps also impress with the small number of extremely high-quality parts. Robust sleeve bearings made from SiC and ceramic shafts (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) guarantee a long lifetime and are free from leakage and maintenance-free thanks to magnetic couplings.

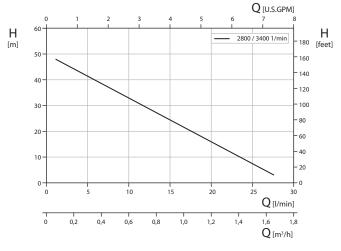
#### Special designs available on request

On request, Speck Pumpen can also develop special designs for special media or with different hydraulics. Please contact us.





	Media	Connections
NPY-2251-MK-HT	Water max. 180 °C Higher temperatures on request	SAE 1/2
NPY-2251-MK-TOE	Oil max. 350 °C	G 1/2, SAE 1/2
Casing	Stainless steel	
Bracket	With or without feet	
Drive 50 Hz	0.50 kW, 3~ 1.00 kW, 3~ on request	
Drive 60 Hz	0.55 kW, 3~ 1.00 kW, 3~ on request	

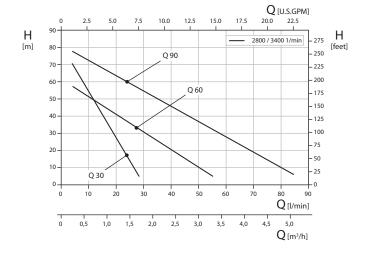


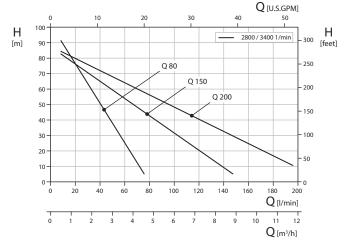




	Media	Connections
CY-4281-MK-HT	Water max. 180 °C Higher temperatures on request	SAE 3/4
CY-4281-MK-TOE	Oil max. 350 °C	SAE 3/4
Casing	Stainless steel	
Bracket	With or without feet	
Drive 50 Hz	1.00 – 2.20 kW, 3~	
Drive 60 Hz	1.00 – 2.20 kW, 3~	

	Media	Hydraulics	Connections
CY-6091-MK-HT	Water max. 180 °C Higher tempera- tures on request	Q 80, Q 150	G 3/4, SAE 1
		Q 200	SAE 1 1/4
CY-6091-MK-TOE	Oil max. 180 °C	Q 80, Q 150	G 3/4
	Oil max. 350 ℃	Q 80, Q 150	SAE 1
		Q 200	SAE 1 1/4
Casing	Spheroidal graphite iron		
Bracket	With or without feet		
Drive 50 Hz	2.80 – 5.50 kW, 3~		
Drive 60 Hz	2.80 – 5.50 kW, 3~		







Heat transfer pumps with radial

Rep. South Africa AQUAPUMP (Pty) Ltd. Unit 54 APD Industrial park

# Speck Pumpen – Represented worldwide

#### (D) Germany

veutscniand Ost Huckauf Ingenieure GmbH Auerswalder Hauptstraße 2 09244 Lichtenau Tel-449) 37208 660 80 Fax: +(49) 37208 660 77 info@huckauf.de www.huckauf.de Deutschland Ost

Berlin Huckauf Ingenieure GmbH Fontanepromenade 17 10967 Berlin Tel::+(49) 30 890 959 92 Fax: +(49) 30 890 959 91 info@huckauf.de www.huckauf.de

Norddeutschland Ingenieure Willy Wandrach GmbH Flurstraße 105 22549 Hamburg Tel.: +(49) 40 398 624 0 Fax: +(49) 40 398 624 28 info@speck-nord.de www.speck-nord.de

Hannover, Kassel Hannover, Kassel IVT – Pumpen GmbH Zum Wischfeld 1A 31749 Auetal Tel.: +(49) 5752 929 597 Fax: +(49) 5752 929 599 Mobile: +(49) 172 511 699 9 info@ivt-pumpen.de www.ivt-pumpen.de

Huckauf Ingenieure GmbH Grillenpfad 28 40764 Langenfeld Tel.: +(49) 2173 914 560 Fax: +(49) 2173 914 588 info@huckauf.de www.huckauf.de

Bayern, Baden-Württemberg Speck Pumpen VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH Hauptstraße 1 – 3 91233 Neunkirchen a. Sand Tel.: +(49) 9123 949 – 0 Fax: +(49) 9123 949 – 260 info@speck-pumps.com www.speck-pumps.com

#### Service

Deutschland Mitte FSE Fluid Systems Erfurt Poeler Weg 6 99085 Erfurt Tel.: +(49) 361 550 715 0 Fax: +(49) 361 550 715 19 info@fluidsystems.org www.fluidsystems.org

Köln Arpuma GmbH Sonnenhang 33 50127 Bergheim Tel:: +(49) 2271 837 70 Fax: +(49) 2271 837 720 info@arpuma.de www.arpuma.de

#### International

A Austria Tuma Pumpensysteme GmbH Eitnergasse 12 1230 Wen Tel:. +(43) 191 493 40 Fax:: +(43) 191 414 46 contact@tumapumpen.at www.tumapumpen.at

(AUS) Australia Pump Solutions Australasia Unit 1 Unit 1 7 Bessemer Way Wangara, WA 6065 P.O. Box 1811 Wangara DC, WA 6947 Tel.: +(61) 8 9408 1544 Fax: +(61) 8 9408 1644 mike@pumpsolutions.com.au www.pumpsolutions.com.au

Pump Systems Australia Factory 2 21 London Drive Bayswater /Melbourne Victoria 3153 Tel.: +(61) 397 623 100 Fax: +(61) 397 623 188 sales@pumpsystemsaustralia.com.au

B Belgium
Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique
FLOWMOTION BVBA Mergelweg 3 1730 Asse Tel.: +(32) 2 309 67 13 Fax. +(32) 2 309 69 13 info@flowmotion.be www.flowmotion.be

SPECK - Pompen Belgie N.V. Bierweg 24 9880 Aalter Tel.: +(32) 937 530 39 Fax: +(32) 932 500 17 info@speckpompen.be www.speckpompen.be

**BG** Bulgaria EVROTECH OOD 54 A, Manastirska Str. 1111 Sofia 1111 Sofia Tel.: +(359) 2 971 32 73 Fax: +(359) 2 971 22 88 office@evrotech.com www.evrotech.com

#### **CH** Switzerland Speck Pumpen Subsidiary

Speck Pumpen Industrie GmbH Bürglenweg 4 8854 Galgenen Tel: +41 554 425 094 Fax: +41 554 425 094 info@speckswitzerland.com www.speckswitzerland.com

#### Sales and Service

HänyTec AG Gschwäbring 19 6244 Nebikon Tel.: +41 (62) 544 33 00 Fax: +41 (62) 544 33 10 contact@haenytec.ch www.haenytec.ch

**Service**MEYER ARMATUREN PUMPEN GMBH Rigackerstrasse 19 5610 Wohlen Tel. + 41 56 622 77 33 Fax + 41 56 622 77 60 info@meyer-armaturen.ch www.meyer-armaturen.ch

#### CN China

Speck Pumpen Subsidiary

Speck Fumpen Substatary
Jiashan SPECK PUMPS
Systemtechnik Ltd.
No. 57, Hong Qiao Rd.,
No. 4 Economical Developing Zone,
314100 Jiashan Xian,
Zhejiang Province
Tel: +(86) 573 847 312 88
Fax: +(86) 573 847 312 88 steveche@speck-pumps.cn www.speck-pumps.cn

#### CZ Czech Republic

Sigmet spol s.r.o. Kosmonautu c.p. 1085/6 77200 Olomouc Tel.: +(420) 585 231 070 Fax: +(420) 585 227 072 sigmet@sigmet.cz www.sigmet.cz

#### **DK** Denmark

Pumpegruppen a/s Lundtoftegårdsvej 95 2800 Lyngby Tel.: +(45) 459 371 00 Fax: +(45) 459 347 55 info@pumpegruppen.dk www.pumpegruppen.dk

#### (E) Spain

Speck Pumpen Subsidiary SPECK BOMBAS INDUSTRIALES, S.L.U. SPECK BOMBAS INDUS IRI. Trafalgar, 53 despacho 6 Centro de Negocios CNAF 46023 Valencia Tel.: +(34) 963 811 094 Fax: +(34) 963 811 096 Mobile: +(34) 618 376 241 speck-spain@terra.com www.speck.de

Speck Pumpen Subsidiary

Speck Pompes Industries S.A. Z.I. Parc d'Activités du Ried 4, rue de l'Energie B.P. 227 67727 Hoerdt Cedex Tel.: +(33) 3 88 68 26 60 Fax: +(33) 3 88 68 16 86 info@speckpi.fr

#### GB Great Britain

(GB) Great Britain Speck Pumpen ABC Ltd AreenA House Moston Road, Elworth, Sandbach Cheshire CW11 3HL Tel: +(44) 844 764 063 2 Fax: +(44) 844 764 063 4 admin@speck-abc.com www.speck-abc.com

GR Greece

SPECK Hellas Salaminos St. 54 17676 Kallithea Tel.: +(30) 210 956 500 6 Fax: +(30) 210 957 747 3 speck.chatzigeorgopoulos@on.gr www.chatzigeorgopoulos.com

entifugal pumps / Pompe centrifughe Klaus Union Pompe e Valvole S.r.l. Via Piave, 17 20027 Rescaldina (MI) Tel.: +(39) 033 157 982 3 Fax: +(39) 033 157 982 5 info@klausunion.it

Vacuum pumps / Pompe per vuoto Rio Nanta S.r.l. Via Mauro Macchi, 42 20124 Millano Tel. +(39) 028 940 642 1 Fax: +(39) 028 323 913 Mobile: +(39) 339 658 781 6 rionanta@rionanta.it www.rionanta.it

(IL) Israel

Ambi-Tech Electronics Engineering Ltd., 20 Ta'as st.; Industrial Area, Kfar-Saba Industrial Area, Krar-Saba P.O. Box 50 Kfar-Saba 44425 Tel.: +(972) 976 775 00 Fax: +(972) 976 774 00 Arie.Weiss@PWeiss.d2g.com www.pweiss.co.il

Small pumps / heat transfer pumps : Ringel Brothers (1973) Ltd. 134 Hertzel St. PO. Box 5148 Tel.: +(972) 368 255 05 Fax: +(972) 368 250 5 Fax: +(972) 368 220 41 Mobile: +(972) 544 623 095 mringel@ringel-bros.co.il

#### (IND) India

(NU) India Flux Pumps India Pvt, Ltd. 427/A-2, Gultekdi Industrial Estate Near Prabhat Printing Press Pune – 411 047, Maharashtra Tel.:+(91) 020 2427 1023 Fax:+(91) 020 2427 0689 Mobile:+(91) 98504 03114 kiran.kadam@flux-pumps.in www.flux-pumps.in

Japan Rodateq, Inc. Suite 301 Oka Bldg. 2 - 1 - 16 Kyomachibori, Nishiku 550 – 0003 Osaka Tel.:+(81) 664 441 940 Fax:+(81) 664 449 050 info@rodateq.co.jp www.rodateq.co.jp

Rodateq, Inc.
Tokyo Branch
No. 408, 3 - 22 - 12
Highashi Ikebukuro, Toshima - ku
170-0013 Tokyo
Tel:. +(81) 359 798 818
Fax: +(81) 359 798 817
roda-t@yo,rim.or.jp
www.rodateq.co.jp

Luxembourg

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique FLOWMOTION BVBA Mergelweg 3 1730 Asse Tel: +(32) 2 309 67 13 Fax. +(32) 2 309 69 13 info@flowmotion.be www.flowmotion.be

#### (MAL) Malaysia

No. 18 Jalan 18, Taman Sri Kluang, 86000 Kluang, Johor Tel: +(607) 777 105 5 Fax: +(607) 777 106 6 sales@leesonmech.com www.leesonmech.com

Norway

Ing. Per Gjerdrum A/S P.O. Box 154 Nye Vakasvei 28 1360 Nesbru Tel: +(47) 667 756 00 Fax: +(47) 667 756 01 Pg-pumps@pergjerdrum.no www.pg-marinegroup.com

#### **NL** Netherlands

Centrifugal pumps / Centrifugal pumps / Centrifugal pumps / SPECK - Pompen Nederland B.V. Majoraan 5 6942 SB DIDAM Tel: +(31) 316 331 757 Fax: +(31) 316 528 618 info@speck.nl www.speck.nl

Vacuum pumps / Vacuümpompen DOVAC B.V. Meer en Duin 228 2163 HD Lisse Tel.: +(31) 252 423 363 Fax: +(31) 252 417 946

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique FLOWMOTION BVBA Mergelweg 3 1730 Asse Tel.: +(32) 2 309 67 13 Fax. +(32) 2 309 69 13 info@flowmotion.be www.flowmotion.be

NZ New Zealand

MacEwans Pumping Systems Ltd. 19 Ride Way North Harbour Industrial Estate Tel: ++(64) 941 548 60 Fax: +-(64) 941 548 68 pumps-ak@macewans.co.nz www.macewans.co.nz

P Portugal

Ultra Controlo Projectos Industriais, Lda. Quinta Lavi – Armazém 8 Abrunheira Abrunneira 27 10 - 089 Sintra Tel.: +(351) 219 154 350 Fax: +(351) 219 259 002 info@ultra-controlo.com www.ultra-controlo.com

PL Poland

E.A. Krupinski Elzbieta Krupinska ul. Przymiarki 4A 31-764 Krakow Tel. / Fax: +(48) 126 455 684 biuro@krupinski.krakow.pl www.krupinski.krakow.pl

#### **RC** Taiwan

Speck Pumpen Subsidiary

Speck Pumpen Subsidiary Speck Pumpe Technology Taiwan Ltd. 2Fl., no. 153, Sec. 2 Datong Rd., Xizhi District New Taipei City Tel:. +(886) 286 926 220 Fax: +(886) 286 926 759 Mobile: +(886) 936 120 952 speck886@ms32.hinet.net www.speck-pumps.com.tw

(RCH) Chile

W & Fingenieria Y Maquinas S.A. Felix de Amesti 90, Piso 6 Las Condes, Santiago Tel.: +(56) 220 629 43 Fax: +(56) 220 630 39 rwendler@tie.cl

RI Indonesia

NI indonesia
FT Roda Rollen Indonesia
Kompleks Pertokoan Glodok
Jaya No. 30
Ji. Hayam Wuruk,
Jakarta - Pusat
Indonesia, 11180
Tel: +(6221) 659 922 528
Fax: +(6221) 380 595 9
rudy@rodarollenindonesia.com

ROK Corea

J.C. International Inc. 2F, Bikeum Bldg. 108, Yanghwa-Ro, Mapo-Gu, 121-893 Seoul Tel.: +(82) 232 628 00 Fax: +(82) 232 569 09 jclee@jcint.co.kr www.jcint.co.kr

**RO** Romania

S.C. Gimsid S.R.L. Str. Arcului nr. 9, Arp.2 021031 Bucuresti Tel.: +(40) 21 2118701 Fax: +(40) 21 2102675 gimsid@gimsid.ro www.gimsid.ro

**RUS** Russia

(RUS) Russia
Klaus Union
Evgeny Gorchilin
Trofimova street, 18a
Trofimova street, 15 post box 60
Moscow 115432
Tel. / Fax: +(7) 495 679 409 0
gorchilin@klaus-union.ru
www.klaus-union.ru

**S** Sweden

Hugo Tillquist AB P.O.Box 1120 16422 Kista Tel.: +(46) 859 463 200 Fax: +(46) 875 136 95 info@tillquist.com www.tillquist.com

**SK** Slovakian Republic → Czech Republic (CZ)

**SLO** Slovenia

SLOTEH Branko Gabric s.p. Zagrebška cesta 20 2000 Maribor Tel.: +(38) 624 614 460 Fax: +(38) 624 614 465 branko.gabric@amis.net www.sloteh.si

**SGP** Singapore

#### **T** Thailand

Speck Pumpen Subsidiary

TR Turkey

SPECK Pumps Pool Products 8125 Bayberry Road Jacksonville, Florida 32256 Tel.:+(1) 904 739 262 6 Fax:+(1) 904 737 526 1 info.usa@speck-pumps.com www.usa.speck-pumps.com

Heat transfer panips with radial impeller:
Shanley Pump & Equipment, Inc. 2525 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, II. 60005-4623
Tel.: +1 (847) 439 - 9200
Fax: +1 (847) 439 - 9388 contact@shanleypump.com www.shanleypump.com

Kelvin street Kya Sand Tel.: +27 117 080 600 Fax: +27 865 864 151 Mobile: +27 824 509 078 cliff@aquapump.co.za www.aquapump.co.za



Speck Pumpen Systemtechnik GmbH

speck pumpen

Regensburger Ring 6-8 91154 Roth / Germany

Tel: +49 9171 809 0 Fax: +49 9171 809 10 info@speck.de www.speck.de